

SICHERHEITSHINWEISE • Safety instructions • Consignes de sécurité • Istruzioni di sicurezza • Instrucciones de seguridad • Instruções de segurança
• Veiligheidsinstructies • Οδηγίες ασφαλείας • Bezpečnostní pokyny • Instrukcje bezpieczeństwa • Varnostna navodila • Bezpečnostné pokyny • Instrucțiuni
de siguranță • Инструкции за безопасност • Biztonsági utasítások • Sigurnosne upute • Drošības instrukcijas • Saugos instrukcijos • Ohutusjuhised •
Sikkerhedsinstruktioner • Turvallisuusohjeet • Säkerhetsinstruktioner

STECKSCHLÜSSEL-SÄTZE

DE: Werkzeuge sind kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren grundsätzlich fern! Wählen Sie stets das geeignete Werkzeug aus und informieren Sie sich gegebenenfalls über die richtige Verwendung. Tragen Sie angemessene Schutzkleidung: eine Schutzbrille sowie Schutzhandschuhe und Sicherheits-schuhe. Prüfen Sie das Werkzeug vor jeder Verwendung auf Schäden! Be-schädigte Werkzeuge müssen sofort ersetzt werden. Achten Sie stets auf eine sichere, saubere und aufgeräumte Arbeits-umgebung. Das Werkzeug muss sauber sein. Tragen Sie bei Lärmentwicklung den vorgeschriebenen Gehör-schutz. Neben diesen grundlegenden Sicherheitshinweisen gelten die nachfolgenden Hinweise gleichermaßen:
STECKSCHLÜSSEL: Nutzen Sie Steckschlüssel und Schraubendreher-Einsätze aus-schließlich für den handbetriebenen Einsatz mit einer GEDORE Knarre oder geeignetem GEDORE Zubehör. Zubehör wie Knarren niemals mit einem Rohr verlängern. Verwenden Sie niemals Schlag- oder Impulsschrauber. Verwenden Sie nur für den Schrauben- oder Mutterkopf passen-de Schlüsselgrößen und Profile! Benutzen Sie Schraubenschlüssel nicht als Hebel oder Schlag-werkzeug!

SCHRAUBENSCHLÜSSEL: Verlängern Sie niemals den Hebelarm der Werkzeuge! Ausnahme, die Werkzeuge sind dazu extra konstruiert worden, zum Beispiel Zug-Ringschlüssel. Schlagen Sie niemals mit einem Hammer auf Schraubenschlüssel! Ausnahme, die Werkzeuge verfügen über eine extra dafür vor-gesehene Fläche und sind für diese Anwendung zugelassen, zum Beispiel Schlagschlüssel. Ist für die Schraubverbindung ein Drehmoment vorgeschrieben, benutzen Sie einen Drehmomentschlüssel! Arbeiten Sie nicht mit beschädigten Schlüsseln! Bessern Sie die beschädigten Schlüssel nicht nach, sondern ersetzen Sie den Schlüssel unverzüglich!

SCHRAUBENDREHER: Verwenden Sie Schraubendreher nicht als Stemm- oder Hebelwerk-zeug. Zum Lösen von Schrauben mit leichten Hammerschlägen darf nur ein geeigneter Schraubendreher mit Schlagkappe verwendet werden. Werkzeuge mit bleibenden Verformungen nach einer Überbean-spruchung sofort ersetzen. Aufhängelöcher an Werkzeugen dienen – sofern nicht anders gekennzeichnet – ausschließlich zur Aufbe-wahrung von Werkzeugen.

HÄMMER: Missbrauchen Sie den Hammer nie als Hebel! Wählen Sie die Hammerart und Hammergröße entsprechenden auszuführenden Arbeiten aus! Schlagen Sie nie zwei Hämmer gegeneinander! Schlagen Sie nie mit Hämmern aus Stahl auf gehärtete Oberflächen! Benutzen Sie dafür geeignete Kunststoffhämmer! Prüfen Sie vor und während der Arbeit, ob der Hammerkopf fest mit dem Hammerstiel verbunden ist. Benutzen Sie ausschließlich die Arbeitsflächen der Hämmer! Schläge mit der Seitenfläche beschädigen das nicht gehärtete Hammerauge. Der sichere Stielsitz im Hammerkopf ist dann nicht mehr gewährleistet.

BITS: Wählen Sie das zum Schraubfall passende Werkzeug. Bits können brechen und Teile umherfliegen. Berühren Sie keine rotierenden Teile während des Schraubvorgangs. Bits sind für den maschinellen und handbetätigten Einsatz konzipiert. Verwenden Sie keine Schlag- oder Impulsschrauber, außer die Bits sind speziell dafür freigegeben.

KRAFTSCHRAUBEREINSÄTZE: Kraftnüsse mit Stiftsicherung und O-Ring: Sichern Sie entsprechen-de Kraftnüsse zuverlässig vor unkontrolliertem Lösen am Antriebs-vierkant. Verwenden Sie bei Verlust oder Beschädigung des Stifts oder des O-Rings Originalersatzteile. Berühren Sie keine rotierenden Teile während des Schraubvor-gangs. Keine Verlängerungen, Schrauben, Bolzen, Muttern frei an Maschi-nen drehen lassen. Beim Herausschrauben die Maschine rechtzeitig abstellen.

SOCKET WRENCH SETS

EN: Tools are not toys. Always keep them out of reach of children and pets! Choose the appropriate tool and, if necessary, familiarize yourself with its correct usage. Wear suitable protective gear: safety goggles, gloves, and safety shoes. Inspect tools for damage before each use! Damaged tools must be replaced immediately. Maintain a safe, clean, and organized working environment. Tools must be kept clean. Use the prescribed hearing protection when working in noisy conditions. In addition to these general safety guidelines, the following instructions also apply:

SOCKET WRENCHES: Use sockets and screwdriver inserts exclusively for hand-operated use with a GEDORE ratchet or suitable GEDORE accessories. Never extend accessories like ratchets with a pipe. Do not use impact or pulse wrenches. Only use appropriately sized and profiled wrenches for the screw or nut head! Do not use wrenches as levers or impact tools!

WRENCHES: Never extend the leverage of the tools unless they are specifically designed for this purpose, such as traction ring spanners. Never strike wrenches with a hammer unless the tool has a designated striking surface and is approved for this use, such as impact wrenches. If a torque value is specified for the screw connection, use a torque wrench! Do not work with damaged wrenches! Do not repair damaged wrenches; replace them immediately!

SCREWDRIVERS: Do not use screwdrivers as chisels or levers. For loosening screws with light hammer blows, only use suitable screwdrivers with a striking cap. Immediately replace tools that show permanent deformation after overloading. Hanging holes on tools are intended solely for storage unless otherwise specified.

HAMMERS: Never misuse a hammer as a lever! Choose the type and size of the hammer according to the task at hand! Never strike two hammers together! Never use steel hammers on hardened surfaces; use suitable plastic hammers instead! Before and during work, ensure that the hammerhead is securely attached to the handle. Only use the working faces of hammers! Striking with the side face damages the unhardened hammer eye, compromising the secure fit of the handle in the hammerhead.

BITS: Select the tool suitable for the specific screw application. Bits can break and cause fragments to fly. Do not touch rotating parts during the screwing process. Bits are designed for both machine and hand-operated use. Do not use impact or pulse screwdrivers unless the bits are explicitly approved for this purpose.

IMPACT SOCKETS: Secure impact sockets with pin and O-ring to reliably prevent uncontrolled loosening on the drive square. Use original replacement parts if the pin or O-ring is lost or damaged. Do not touch rotating parts during the screwing process. Avoid leaving extensions, screws, bolts, or nuts freely rotating on machines. Turn off the machine promptly when unscrewing.

JEUX DE CLÉS À DOUILLE

FR: Les outils ne sont pas des jouets. Gardez-les toujours hors de portée des enfants et des animaux domestiques ! Choisissez l'outil approprié et, si nécessaire, renseignez-vous sur son utilisation correcte. Portez un équipement de protection adapté : lunettes de sécurité, gants et chaussures de sécurité. Inspectez les outils pour détecter d'éventuels dommages avant chaque utilisation ! Les outils endommagés doivent être remplacés immédiatement. Maintenez un environnement de travail sûr, propre et bien organisé. Les outils doivent rester propres. Portez une protection auditive appropriée en cas de travail bruyant. En plus de ces consignes générales de sécurité, les instructions suivantes s'appliquent également :

CLÉS À DOUILLE : Utilisez les douilles et embouts de tournevis exclusivement pour un usage manuel avec une clé à cliquet GEDORE ou des accessoires GEDORE appropriés. Ne prolongez jamais les accessoires tels que les clés à cliquet avec un tuyau. N'utilisez pas de visseuses à percussion ou à impulsion. Utilisez uniquement des clés de dimensions et de profils adaptés aux vis ou écrous ! N'utilisez pas les clés comme leviers ou outils de frappe !

CLÉS : Ne rallongez jamais les bras de levier des outils, sauf si ceux-ci sont spécialement conçus à cet effet, comme les clés à œil traction. Ne frappez jamais sur les clés avec un marteau, sauf si elles disposent d'une surface prévue à cet effet, comme les clés à choc. Si un couple est prescrit pour une liaison vissée, utilisez une clé dynamométrique ! Ne travaillez pas avec des clés endommagées ! Ne réparez pas les clés endommagées, remplacez-les immédiatement !

TOURNEVIS : N'utilisez pas les tournevis comme ciseaux ou leviers. Pour desserrer des vis avec de légers coups de marteau, utilisez uniquement des tournevis adaptés avec un embout de frappe. Remplacez immédiatement les outils présentant des déformations permanentes après une surcharge. Les trous de suspension sur les outils servent uniquement au rangement, sauf indication contraire.

MARTEAUX : Ne détournez jamais un marteau de son usage pour en faire un levier ! Choisissez le type et la taille du marteau en fonction des travaux à réaliser ! Ne frappez jamais deux marteaux l'un contre l'autre ! N'utilisez jamais de marteaux en acier sur des surfaces trempées ; utilisez des marteaux en plastique adaptés ! Avant et pendant le travail, assurez-vous que la tête du marteau est solidement fixée au manche. Utilisez uniquement les surfaces de frappe des marteaux ! Les coups portés avec le côté endommagent l'œil non trempé du marteau, compromettant la fixation du manche.

EMBOUS : Choisissez l'outil adapté à l'application. Les embouts peuvent se casser et projeter des éclats. Ne touchez pas les parties en rotation pendant le vissage. Les embouts sont conçus pour un usage manuel et mécanique. N'utilisez pas de visseuses à percussion ou à impulsion, sauf si les embouts sont spécifiquement conçus pour cela.

DOUILLES À CHOC : Fixez les douilles à choc avec une goupille et un anneau pour éviter tout désengagement incontrôlé sur le carré d'entraînement. Utilisez des pièces de rechange d'origine en cas de perte ou de dommage de la goupille ou de l'anneau. Ne touchez pas les parties en rotation pendant le vissage. Évitez de laisser des rallonges, vis, boulons ou écrous tourner librement sur les machines. Arrêtez la machine à temps lors du dévissage.

SET DI CHIAVI A BUSSOLA

IT: Gli utensili non sono giocattoli. Tenerli sempre fuori dalla portata di bambini e animali domestici! Scegliere l'utensile adeguato e, se necessario, informarsi sul corretto utilizzo. Indossare dispositivi di protezione adeguati: occhiali di sicurezza, guanti e scarpe antinfortunistiche. Controllare gli utensili per eventuali danni prima di ogni utilizzo. Gli utensili danneggiati devono essere sostituiti immediatamente. Mantenere un ambiente di lavoro sicuro, pulito e ordinato. Gli utensili devono essere puliti. Indossare la protezione acustica prescritta in caso di rumore. Oltre a queste linee guida generali sulla sicurezza, si applicano anche le seguenti istruzioni:

CHIAVI A BUSSOLA: Utilizzare bussole e inserti per cacciavite esclusivamente per uso manuale con un cricchetto GEDORE o accessori GEDORE idonei. Non prolungare mai accessori come cricchetti con un tubo. Non utilizzare mai avvitatori a percussione o a impulso. Utilizzare solo chiavi delle dimensioni e dei profili adatti alla vite o al dado! Non usare le chiavi come leve o strumenti di impatto!

CHIAVI: Non prolungare mai il braccio di leva degli utensili, a meno che non siano specificamente progettati per questo, come le chiavi ad anello a trazione. Non colpire mai le chiavi con un martello, a meno che non dispongano di una superficie designata per questo, come le chiavi a percussione. Se è specificata una coppia per il collegamento, utilizzare una chiave dinamometrica! Non lavorare con chiavi danneggiate! Non riparare le chiavi danneggiate; sostituirle immediatamente!

CACCIAVITI: Non utilizzare i cacciaviti come scalpelli o leve. Per svitare le viti con leggeri colpi di martello, utilizzare solo cacciaviti adatti con tappo di battuta. Sostituire immediatamente gli utensili che presentano deformazioni permanenti dopo un sovraccarico. I fori di sospensione sugli utensili servono esclusivamente per la conservazione, salvo diversa indicazione.

MARTELLI: Non utilizzare mai un martello come leva! Scegliere il tipo e la dimensione del martello in base al lavoro da eseguire! Non battere mai due martelli l'uno contro l'altro! Non utilizzare mai martelli in acciaio su superfici temprate; utilizzare martelli di plastica idonei! Prima e durante il lavoro, assicurarsi che la testa del martello sia saldamente fissata al manico. Utilizzare solo le superfici di battuta dei martelli! I colpi con il lato danneggiano l'occhio del martello non temprato, compromettendo la sicurezza dell'impugnatura.

INSERTI: Scegliere l'utensile adatto all'applicazione. Gli inserti possono rompersi e provocare la proiezione di frammenti. Non toccare le parti in rotazione durante il processo di avvitatura. Gli inserti sono progettati per uso manuale e meccanico. Non utilizzare avvitatori a percussione o a impulso, a meno che gli inserti non siano specificamente approvati per questo.

BUSSOLE A PERCUSSIONE: Fissare le bussole a percussione con perno e anello per evitare uno sgancio incontrollato dal quadro di trasmissione. Utilizzare ricambi originali in caso di perdita o danno del perno o dell'anello. Non toccare le parti in rotazione durante il processo di avvitatura. Evitare di lasciare prolunghe, viti, bulloni o dadi girare liberamente sulle macchine. Spegnerle tempestivamente la macchina durante lo svitamento.

JUEGOS DE LLAVES DE VASO

ES: Las herramientas no son juguetes. ¡Manténgalas siempre fuera del alcance de niños y mascotas! Elija la herramienta adecuada e infórmese, si es necesario, sobre su uso correcto. Use equipo de protección adecuado: gafas de seguridad, guantes y calzado de seguridad. Inspeccione las herramientas para detectar daños antes de cada uso. ¡Las herramientas dañadas deben ser reemplazadas de inmediato! Mantenga un entorno de trabajo seguro, limpio y ordenado. Las herramientas deben mantenerse limpias. Use protección auditiva cuando trabaje en condiciones ruidosas. Además de estas pautas generales de seguridad, también se aplican las siguientes instrucciones:

LLAVES DE VASO: Use vasos y puntas de destornillador exclusivamente para uso manual con una carraca GEDORE o accesorios GEDORE adecuados. Nunca prolongue accesorios como las carracas con un tubo. No utilice llaves de impacto o de pulso. Use únicamente tamaños y perfiles de llaves adecuados para el tornillo o la tuerca. ¡No utilice las llaves como palancas o herramientas de percusión!

LLAVES FIJAS: Nunca prolongue el brazo de palanca de las herramientas, a menos que estén diseñadas específicamente para ello, como las llaves de anillo de tracción. Nunca golpee las llaves con un martillo, a menos que tengan una superficie designada para ello, como las llaves de impacto. Si se requiere un par de apriete para la conexión, ¡utilice una llave dinamométrica! No trabaje con llaves dañadas. No repare llaves dañadas; reemplácelas de inmediato.

DESTORNILLADORES: No utilice destornilladores como cinceles o palancas. Para aflojar tornillos con ligeros golpes de martillo, utilice únicamente destornilladores adecuados con cabeza de impacto. Sustituya de inmediato las herramientas que presenten deformaciones permanentes tras una sobrecarga. Los orificios de suspensión en las herramientas sirven únicamente para almacenamiento, salvo que se indique lo contrario.

MARTILLOS: Nunca utilice un martillo como palanca. Elija el tipo y tamaño de martillo según la tarea a realizar. Nunca golpee dos martillos entre sí. Nunca use martillos de acero sobre superficies endurecidas; utilice martillos de plástico adecuados. Antes y durante el trabajo, asegúrese de que la cabeza del martillo esté firmemente unida al mango. Use únicamente las superficies de golpeo de los martillos. Los golpes con el lado dañan el ojo del martillo no endurecido y comprometen la sujeción del mango.

PUNTAS: Elija la herramienta adecuada para la aplicación. Las puntas pueden romperse y proyectar fragmentos. No toque las piezas giratorias durante el proceso de atornillado. Las puntas están diseñadas para uso manual y mecánico. No utilice atornilladores de impacto o pulso, a menos que las puntas estén específicamente aprobadas para ello.

VASOS DE IMPACTO: Fije los vasos de impacto con pasador y anillo para evitar un desenganche incontrolado en el cuadrado de accionamiento. Use repuestos originales en caso de pérdida o daño del pasador o anillo. No toque las piezas giratorias durante el proceso de atornillado. Evite dejar extensiones, tornillos, pernos o tuercas girando libremente en las máquinas. Apague la máquina a tiempo al desenroscar.

DOPPELSLEUTELSETS

NL: Gereedschap is geen speelgoed. Houd het altijd buiten het bereik van kinderen en huisdieren! Kies het juiste gereedschap en informeer u indien nodig over het correcte gebruik. Draag geschikte beschermingsmiddelen: een veiligheidsbril, handschoenen en veiligheidsschoenen. Controleer gereedschap op schade vóór elk gebruik! Beschadigd gereedschap moet onmiddellijk worden vervangen. Zorg voor een veilige, schone en opgeruimde werkomgeving. Houd het gereedschap schoon. Draag gehoorbescherming indien er veel lawaai is. Naast deze algemene veiligheidsrichtlijnen gelden ook de volgende instructies:

DOPPELSLEUTELS: Gebruik dopsleutels en schroevendraaiersbits uitsluitend voor handmatige bediening met een GEDORE-ratelsleutel of geschikt GEDORE-toebehooren. Verleng accessoires zoals ratelsleutels nooit met een buis. Gebruik geen slag- of impulsmoersleutels. Gebruik alleen passende sleutelmaten en profielen voor de schroef- of moerkep! Gebruik sleutels niet als hefboom of slaggereedschap!

SLEUTELS: Verleng nooit de hefboomarm van gereedschap, tenzij ze specifiek ontworpen zijn voor dit doel, zoals trekingsleutels. Sla nooit met een hamer op sleutels, tenzij deze een daarvoor bestemde slagvlak hebben, zoals slagmoersleutels. Als een aanhaalmoment vereist is, gebruik dan een momentsleutel! Werk niet met beschadigde sleutels. Repareer beschadigde sleutels niet; vervang ze onmiddellijk!

SCHROEVENDRAAIERS: Gebruik schroevendraaiers niet als beitel of hefboom. Gebruik alleen geschikte schroevendraaiers met een slagkap voor het losmaken van schroeven met lichte hamerslagen. Vervang gereedschap onmiddellijk als er blijvende vervormingen zijn na overbelasting. Ophanggaten in gereedschap zijn uitsluitend bedoeld voor opslag, tenzij anders aangegeven.

HAMERS: Gebruik een hamer nooit als hefboom! Kies het type en de grootte van de hamer op basis van de uit te voeren werkzaamheden! Sla nooit twee hamers tegen elkaar! Gebruik nooit stalen hamers op geharde oppervlakken; gebruik daarvoor geschikte kunststofhamers. Controleer vóór en tijdens het werk of de hamerkop stevig aan de steel is bevestigd. Gebruik alleen de slagvlakken van hamers! Slagen met de zijkant beschadigen het ongeharde oog van de hamer, wat de veilige verbinding met de steel kan aantasten.

BITS: Kies het juiste gereedschap voor de schroefklus. Bits kunnen breken en brokstukken kunnen rondvliegen. Raak geen roterende delen aan tijdens het schroeven. Bits zijn ontworpen voor zowel handmatig als machinaal gebruik. Gebruik geen slag- of impulsmoersleutels, tenzij de bits specifiek hiervoor goedgekeurd zijn.

SLAGDOPPEN: Bevestig slagdoppen met een pen en een O-ring om ongecontroleerd losraken op het vierkant aandrijfdeel te voorkomen. Gebruik originele vervangingsonderdelen bij verlies of beschadiging van de pen of O-ring. Raak geen roterende delen aan tijdens het schroeven. Laat verlengstukken, bouten, moeren of schroeven niet vrij draaien op machines. Zet de machine tijdig uit bij het losschroeven.

JOGOS DE CHAVES DE SOQUETE

PT : Ferramentas não são brinquedos. Mantenha-as sempre fora do alcance de crianças e animais de estimação! Escolha a ferramenta adequada e, se necessário, informe-se sobre o uso correto. Use equipamentos de proteção apropriados: óculos de segurança, luvas e sapatos de segurança. Inspeccione as ferramentas antes de cada uso para verificar danos! Ferramentas danificadas devem ser substituídas imediatamente. Mantenha um ambiente de trabalho seguro, limpo e organizado. As ferramentas devem ser mantidas limpas. Use proteção auditiva em condições de ruído elevado. Além destas diretrizes gerais de segurança, também se aplicam as seguintes instruções:

CHAVES DE SOQUETE: Use soquetes e bits de chave de fenda exclusivamente para uso manual com uma catraca GEDORE ou acessórios GEDORE apropriados. Nunca prolongue acessórios como catracas com um tubo. Não use chaves de impacto ou de impulso. Use apenas tamanhos e perfis de chaves apropriados para o parafuso ou porca! Não use chaves como alavancas ou ferramentas de impacto!

CHAVES FIXAS: Nunca prolongue o braço de alavanca das ferramentas, a menos que sejam projetadas especificamente para isso, como as chaves de anel de tração. Nunca bata com um martelo em chaves, a menos que tenham uma superfície projetada para isso, como as chaves de impacto. Se for necessário um torque para a conexão do parafuso, use uma chave de torque! Não trabalhe com chaves danificadas! Não repare chaves danificadas; substitua-as imediatamente!

CHAVES DE FENDA: Não use chaves de fenda como cinzeis ou alavancas. Para soltar parafusos com leves golpes de martelo, use apenas chaves de fenda adequadas com cabeça de impacto. Substitua imediatamente ferramentas que apresentem deformações permanentes após sobrecarga. Os orifícios para pendurar nas ferramentas são destinados exclusivamente ao armazenamento, salvo indicação em contrário.

MARTELOS: Não use o martelo como alavanca! Escolha o tipo e o tamanho do martelo de acordo com o trabalho a ser realizado! Nunca bata dois martelos um contra o outro! Nunca use martelos de aço em superfícies endurecidas; use martelos de plástico adequados! Antes e durante o trabalho, verifique se a cabeça do martelo está firmemente conectada ao cabo. Use apenas as superfícies de trabalho dos martelos! Golpes com a lateral danificam o olho não endurecido do martelo, comprometendo a fixação segura do cabo.

BITS: Escolha a ferramenta adequada para a aplicação. Bits podem quebrar e lançar fragmentos. Não toque em partes rotativas durante o processo de parafusamento. Bits são projetados para uso manual e mecânico. Não use chaves de impacto ou de impulso, a menos que os bits sejam especificamente aprovados para isso.

SOQUETES DE IMPACTO: Fixe soquetes de impacto com pino e anel para evitar o desprendimento descontrolado no quadrado de acionamento. Use peças de reposição originais caso o pino ou anel esteja perdido ou danificado. Não toque em partes rotativas durante o processo de parafusamento. Evite deixar extensões, parafusos, pinos ou porcas girarem livremente nas máquinas. Desligue a máquina pontualmente ao desparafusar.

ΣΕΤ ΚΑΡΥΔΑΚΙΑ

EL : Τα εργαλεία δεν είναι παιχνίδια. Κρατήστε τα πάντα μακριά από παιδιά και κατοικίδια! Επιλέξτε πάντα το κατάλληλο εργαλείο και ενημερωθείτε, αν χρειάζεται, για τη σωστή χρήση. Φορέστε κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό: προστατευτικά γυαλιά, γάντια και παπούτσια ασφαλείας. Ελέγξτε το εργαλείο για ζημιές πριν από κάθε χρήση! Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να αντικαθίστανται άμεσα. Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι ασφαλής, καθαρός και τακτοποιημένος. Τα εργαλεία πρέπει να είναι καθαρά. Φορέστε ωτοασπίδες αν υπάρχει έντονος θόρυβος. Εκτός από αυτές τις γενικές οδηγίες ασφαλείας, ισχύουν και οι παρακάτω οδηγίες:

ΚΑΡΥΔΑΚΙΑ: Χρησιμοποιείτε καρυδάκια και μύτες μόνο για χειροκίνητη χρήση με κασάνια GEDORE ή κατάλληλα εξαρτήματα GEDORE. Μην επεκτείνετε ποτέ εργαλεία, όπως κασάνια, με σωλήνες. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία κρούσης ή παλμικά εργαλεία. Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλα μεγέθη και προφίλ για κεφαλές βιδών ή παξιμαδιών! Μην χρησιμοποιείτε κλειδιά ως μοχλούς ή εργαλεία κρούσης!

ΚΛΕΙΔΙΑ: Μην επεκτείνετε ποτέ το μοχλό των εργαλείων, εκτός αν είναι ειδικά σχεδιασμένα για αυτό, όπως τα δακτυλιοειδή κλειδιά. Μην χτυπάτε ποτέ κλειδιά με σφυρί, εκτός αν έχουν επιφάνεια σχεδιασμένη για αυτό, όπως τα κλειδιά κρούσης. Εάν απαιτείται ροπή, χρησιμοποιήστε δυναμόκλειδο! Μην εργάζεστε με κατεστραμμένα κλειδιά! Μην προσπαθείτε να επισκευάσετε κατεστραμμένα κλειδιά – αντικαταστήστε τα άμεσα!

ΚΑΤΣΑΒΙΔΙΑ: Μην χρησιμοποιείτε κατσαβίδια ως σμίλες ή μοχλούς. Για να χαλαρώσετε βίδες με ελαφρά χτυπήματα, χρησιμοποιείτε μόνο κατσαβίδια με καπάκι κρούσης. Αντικαταστήστε άμεσα εργαλεία που παρουσιάζουν παραμόρφωση λόγω υπερβολικής χρήσης. Οι οπές ανάρτησης στα εργαλεία προορίζονται αποκλειστικά για αποθήκευση, εκτός εάν αναφέρεται διαφορετικά.

ΣΦΥΡΙΑ: Μην χρησιμοποιείτε το σφυρί ως μοχλό! Επιλέξτε τον τύπο και το μέγεθος του σφυριού ανάλογα με την εργασία! Μην χτυπάτε δύο σφυριά το ένα με το άλλο! Μην χρησιμοποιείτε σφυριά από ατσάλι σε σκληρυμένες επιφάνειες – χρησιμοποιήστε κατάλληλα πλαστικά σφυριά! Ελέγχετε πριν και κατά τη διάρκεια της εργασίας ότι η κεφαλή του σφυριού είναι σταθερά συνδεδεμένη με τη λαβή. Χρησιμοποιείτε μόνο τις επιφάνειες εργασίας του σφυριού! Χτυπήματα με την πλευρά μπορεί να καταστρέψουν το μη σκληρυμένο μάτι του σφυριού, θέτοντας σε κίνδυνο τη σύνδεση με τη λαβή.

ΜΥΤΕΣ: Επιλέξτε το κατάλληλο εργαλείο για τη βίδα. Οι μύτες μπορεί να σπάσουν και να προκαλέσουν θραύσματα. Μην αγγίζετε περιστρεφόμενα μέρη κατά τη βίδωση. Οι μύτες είναι σχεδιασμένες για μηχανική και χειροκίνητη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία κρούσης ή παλμικά εργαλεία, εκτός αν οι μύτες είναι ειδικά εγκεκριμένες για αυτό.

ΚΑΡΥΔΑΚΙΑ ΚΡΟΥΣΗΣ: Ασφαλίστε τα καρυδάκια κρούσης με πείρο και δακτύλιο για να αποτρέψετε ανεξέλεγκτη αποσύνδεση από την υποδοχή. Χρησιμοποιείτε αυθεντικά ανταλλακτικά αν χαθούν ή καταστραφούν ο πείρος ή ο δακτύλιος. Μην αγγίζετε περιστρεφόμενα μέρη κατά τη βίδωση. Μην αφήνετε επεκτάσεις, βίδες, καρφιά ή παξιμάδια να περιστρέφονται ελεύθερα σε μηχανήματα. Σβήστε άμεσα τη μηχανή κατά την αφαίρεση βιδών.

SOCKETNYCKELSATSER

SE: Verktyg är inte leksaker. Förvara dem alltid utom räckhåll för barn och husdjur! Välj alltid rätt verktyg och informera dig vid behov om korrekt användning. Använd lämplig skyddsutrustning: skyddsglasögon, handskar och skyddsskor. Kontrollera verktyget för skador före varje användning! Skadade verktyg måste omedelbart ersättas. Håll arbetsområdet säkert, rent och organiserat. Verktyget ska vara rent. Använd hörselskydd vid höga ljudnivåer. Utöver dessa generella säkerhetsanvisningar gäller följande:

SOCKETNYCKLAR: Använd socketnycklar och bits endast för manuell användning med en GEDORE spärrnyckel eller lämpligt GEDORE-tillbehör. Förläng aldrig verktyg som spärrnycklar med ett rör. Använd inte slående eller impulsvidrande verktyg. Använd endast rätt storlek och profil för skruv- eller mutterhuvudet! Använd inte nycklar som hävstänger eller slagverktyg!

NYCKLAR: Förläng aldrig hävarmen på verktyget, om det inte är speciellt utformat för det, som exempelvis dragringsnycklar. Slå aldrig med en hammare på nycklar, om de inte har en yta avsedd för det, som slagnycklar. Om ett vridmoment krävs, använd en momentnyckel! Arbeta inte med skadade nycklar! Reparera inte skadade nycklar; ersätt dem omedelbart!

SKRUVMEJSLAR: Använd inte skruvmejslar som mejslar eller hävstänger. För att lossa skruvar med lätta hammarslag, använd endast lämpliga skruvmejslar med slaghatt. Byt omedelbart ut verktyg som uppvisar deformation efter överbelastning. Hålen för upphängning på verktyg är endast avsedda för förvaring, om inte annat anges.

HAMMARE: Använd aldrig hammaren som en hävstång! Välj typ och storlek på hammaren efter arbetet som ska utföras! Slå aldrig två hammare mot varandra! Använd aldrig stålhammare på härdade ytor; använd lämpliga plasthammare! Kontrollera före och under arbete att hammaren är säkert fastsatt vid skaftet. Använd endast hammarens arbetsytor! Slag med sidorna skadar hammarns ohärdade öga och äventyrar skaftets säkerhet.

BITS: Välj rätt verktyg för skruvuppgiften. Bits kan gå sönder och fragment kan spridas. Rör inte roterande delar under skruvningsprocessen. Bits är utformade för både manuell och maskinell användning. Använd inte slående eller impulsvidrande verktyg, om inte bitsen är specifikt godkänd för det.

SLAGSOCKETS: Säkra slagsockets med en pinne och O-ring för att förhindra okontrollerad lossning från drivfyrkanten. Använd originalreservdelar vid förlust eller skada på pinnen eller O-ringen. Rör inte roterande delar under skruvningsprocessen. Undvik att låta förlängningar, skruvar, bultar eller muttrar snurra fritt på maskiner. Stäng av maskinen i tid vid lossning av skruvar.

SETOVI NASADNIH KLJUČEVA

HR: Alati nisu igračke. Uvijek ih držite izvan dosega djece i kućnih ljubimaca! Uvijek odaberite odgovarajući alat i, ako je potrebno, informirajte se o ispravnoj upotrebi. Nosite odgovarajuću zaštitnu opremu: zaštitne naočale, rukavice i sigurnosne cipele. Provjerite alat na oštećenja prije svake upotrebe! Oštećeni alati moraju se odmah zamijeniti. Osigurajte sigurno, čisto i uredno radno okruženje. Alat mora biti čist. Koristite zaštitu za sluh ako je prisutna visoka razina buke. Osim ovih općih sigurnosnih uputa, primjenjuju se i sljedeće:

NASADNI KLJUČEVI: Nasadne ključeve i nastavke za odvijače koristite isključivo za ručnu upotrebu s GEDORE čegrtaljkom ili odgovarajućim GEDORE priborom. Nikada nemojte produljivati alate, poput čegrtaljki, cijevima. Ne koristite udarne ili impulsne odvijače. Koristite samo ključeve odgovarajuće veličine i profila za glave vijaka ili matica! Nemojte koristiti ključeve kao poluge ili udarne alate!

KLJUČEVI: Nikada nemojte produljivati polugu alata, osim ako nisu posebno dizajnirani za to, poput ključova s vučnim prstenom. Nikada ne udarajte čekićem ključeve, osim ako nemaju površinu predviđenu za to, poput udarnih ključeva. Ako je potreban zakretni moment, koristite moment ključ! Ne koristite oštećene ključeve! Ne popravljajte oštećene ključeve – odmah ih zamijenite!

ODVIJAČI: Ne koristite odvijače kao dljetu ili poluge. Za otpuštanje vijaka laganim udarcima čekića koristite samo odgovarajuće odvijače s udarnim kapicama. Zamijenite alate koji pokazuju trajne deformacije nakon preopterećenja. Otvori za vješanje na alatima namijenjeni su isključivo za pohranu, osim ako nije drugačije označeno.

ČEKIČI: Ne koristite čekič kao polugu! Odaberite vrstu i veličinu čekiča prema zadatku! Nikada ne udarajte dva čekiča jedan o drugi! Ne koristite čelične čekiče na kaljenim površinama; koristite odgovarajuće plastične čekiče! Prije i tijekom rada provjerite je li glava čekiča čvrsto pričvršćena za dršku.

Koristite samo radne površine čekiča! Udarci bočnom stranom mogu oštetiti nekaljeno oko čekiča i ugroziti sigurnost drške.

BITOVI: Odaberite alat koji odgovara vijčanom spoju. Bitovi mogu puknuti i izazvati leteće fragmente. Nemojte dodirivati rotirajuće dijelove tijekom odvijanja. Bitovi su dizajnirani za ručnu i strojnu upotrebu. Ne koristite udarne ili impulsne odvijače, osim ako bitovi nisu posebno odobreni za to.

UDARNI NASADNI KLJUČEVI: Osigurajte udarne nasadne ključeve klinom i O-prstenom kako biste spriječili nekontrolirano otpuštanje s četvrtastog pogona. Koristite originalne zamjenske dijelove ako se klin ili prsten izgube ili oštete. Nemojte dodirivati rotirajuće dijelove tijekom odvijanja.

Izbjegavajte slobodno rotiranje produžetaka, vijaka, klinova ili matica na strojevima. Pravovremeno isključite stroj prilikom odvijanja.

ZESTAWY KLUCZY NASADOWYCH

PL: Narzędzia nie są zabawkami. Trzymaj je zawsze poza zasięgiem dzieci i zwierząt domowych! Zawsze wybieraj odpowiednie narzędzie i, w razie potrzeby, zapoznaj się z właściwym sposobem użycia. Noś odpowiednie środki ochrony: okulary ochronne, rękawice i buty ochronne. Przed każdym użyciem sprawdź, czy narzędzie nie jest uszkodzone! Uszkodzone narzędzia należy natychmiast wymienić. Dbaj o bezpieczne, czyste i uporządkowane miejsce pracy. Narzędzia powinny być czyste. Używaj ochronników słuchu w przypadku hałasu. Oprócz ogólnych zasad bezpieczeństwa obowiązujących następujące wskazówki:

KLUCZE NASADOWE: Kluczy nasadowych i końcówek śrubokrętowych używaj wyłącznie do pracy ręcznej z grzechotką GEDORE lub odpowiednimi akcesoriami GEDORE. Nigdy nie przedłużaj narzędzi, takich jak grzechotki, za pomocą rurki. Nie używaj narzędzi udarowych ani impulsowych. Używaj kluczy o odpowiednim rozmiarze i profilu pasującym do główek śrub lub nakrętek! Nie używaj kluczy jako dźwigni lub narzędzi udarowych!

KLUCZE: Nigdy nie przedłużaj ramienia dźwigni narzędzia, chyba że jest ono specjalnie do tego przeznaczone, np. klucze pierścieniowe do ciągnięcia.

Nigdy nie uderzaj młotkiem w klucz, chyba że posiada powierzchnię do tego przeznaczoną, np. klucze udarowe. Jeśli wymagany jest moment obrotowy, użyj klucza dynamometrycznego! Nie używaj uszkodzonych kluczy! Nie naprawiaj uszkodzonych kluczy – wymień je natychmiast!

ŚRUBOKRĘTY: Nie używaj śrubokrętów jako dźgut ani dźwigni. Do odkręcania śrub lekkimi uderzeniami młotka używaj wyłącznie odpowiednich śrubokrętów z końcówką udarową. Natychmiast wymieniaj narzędzia, które wykazują trwałe odkształcenia po przeciążeniu. Otwory na narzędziach służą wyłącznie do przechowywania, chyba że zaznaczono inaczej.

MŁOTKI: Nigdy nie używaj młotka jako dźwigni! Wybierz rodzaj i rozmiar młotka odpowiednio do wykonywanej pracy! Nigdy nie uderzaj dwóch młotków o siebie! Nie używaj młotków stalowych na utwardzonych powierzchniach; używaj odpowiednich młotków plastikowych! Przed i podczas pracy sprawdź, czy główka młotka jest pewnie zamocowana na trzonku. Używaj wyłącznie powierzchni roboczych młotka! Uderzenia bokiem mogą uszkodzić niehartowane oko młotka, co zagraża bezpieczeństwu mocowania trzonka.

BITY: Wybierz narzędzie odpowiednie do danego zadania. Bity mogą pękać, a odłamki mogą się rozpryskiwać. Nie dotykaj obracających się części podczas wkręcania. Bity są przeznaczone zarówno do pracy ręcznej, jak i mechanicznej. Nie używaj narzędzi udarowych ani impulsowych, chyba że bity są specjalnie do tego zatwierdzone.

NASADKI UDAROWE: Zamocuj nasadki udarowe za pomocą bolca i pierścienia O, aby zapobiec niekontrolowanemu odłączaniu się od kwadratowego napędu. Używaj oryginalnych części zamiennych w przypadku zgubienia lub uszkodzenia bolca lub pierścienia. Nie dotykaj obracających się części podczas wkręcania. Unikaj swobodnego obracania się przedłużeń, śrub, sworzni lub nakrętek na maszynach. Wyłącz maszynę na czas przy wykręcaniu śrub.

SADY NÁSTRČNÝCH KLÍČŮ

CZ: Nástroje nejsou hračky. Držte je vždy mimo dosah dětí a domácích zvířat! Vždy vyberte vhodný nástroj a v případě potřeby si zjistěte správné použití. Noste vhodné ochranné vybavení: ochranné brýle, rukavice a bezpečnostní obuv. Před každým použitím nástroj zkontrolujte na poškození! Poškozené nástroje je nutné ihned vyměnit. Zajistěte bezpečné, čisté a uklizené pracovní prostředí. Nástroje musí být čisté. Při práci v hlučném prostředí používejte ochranu sluchu. Kromě těchto základních bezpečnostních pokynů platí následující:

NÁSTRČNÉ KLÍČE: Nástavce a šroubovákové bity používejte pouze pro ruční použití s ráčnou GEDORE nebo odpovídajícím příslušenstvím GEDORE.

Nástroje, jako jsou ráčny, nikdy neprodlužujte trubkou. Nepoužívejte rázové nebo impulzní utahováky. Používejte pouze klíče správné velikosti a profilu odpovídající hlavě šroubu nebo matice! Nepoužívejte klíče jako páky nebo úderové nástroje!

KLÍČE: Nikdy neprodlužujte páku nástroje, pokud k tomu není nástroj speciálně určen, například tažné kruhové klíče. Nikdy neudeřte klíč kladivem, pokud není opatřen speciální plochou pro tento účel, jako jsou rázové klíče. Pokud je předepsaný utahovací moment, použijte momentový klíč!

Nepoužívejte poškozené klíče! Neopravujte poškozené klíče – ihned je vyměňte!

ŠROUBOVÁKY: Nepoužívejte šroubováky jako dláta nebo páčidla. Pro uvolnění šroubů lehkými údery kladiva používejte pouze vhodné šroubováky s úderovou hlavici. Nástroje, které vykazují trvalé deformace po přetížení, ihned vyměňte. Otvory na nástrojích slouží – pokud není uvedeno jinak – výhradně k jejich zavěšení a skladování.

KLADIVA: Nepoužívejte kladivo jako páku! Vyberte typ a velikost kladiva podle vykonávané práce! Nikdy neudeřte dvěma kladivy proti sobě!

Nepoužívejte ocelová kladiva na tvrzené povrchy – použijte vhodná plastová kladiva! Před a během práce zkontrolujte, zda je hlava kladiva pevně připevněna ke rukojeti. Používejte pouze pracovní plochy kladiva! Údery boční plochou mohou poškodit nekalené oko kladiva a ohrozit bezpečnost upevnění rukojeti.

BITY: Vyberte nástroj odpovídající danému šroubovému spoji. Bity mohou prasknout a odštěpky mohou odletět. Nedotýkejte se rotujících částí během šroubování. Bity jsou určeny pro ruční i mechanické použití. Nepoužívejte rázové nebo impulzní utahováky, pokud bity nejsou speciálně schváleny pro tento účel.

RÁZOVÉ NÁSTRČNÉ KLÍČE: Zabezpečte rázové nástrčné klíče kolíkem a O-kroužkem, aby nedošlo k jejich nekontrolovanému uvolnění z čtyřhranného pohonu. Při ztrátě nebo poškození kolíku nebo O-kroužku použijte originální náhradní díly. Nedotýkejte se rotujících částí během šroubování. Zabraňte volnému otáčení prodloužení, šroubů, kolíků nebo matic na strojích. Při vyšroubování vypněte stroj včas.

SETURI DE CHEI TUBULARE

RO: Unelte nu sunt jucării. Păstrați-le întotdeauna departe de copii și animale de companie! Alegeți întotdeauna unealta potrivită și informați-vă despre utilizarea corectă, dacă este necesar. Purtați echipament de protecție adecvat: ochelari de protecție, mănuși și încălțăminte de siguranță.

Verificați untele înainte de fiecare utilizare pentru a detecta eventualele deteriorări! Unelte deteriorate trebuie înlocuite imediat. Asigurați un mediu de lucru sigur, curat și organizat. Unelte trebuie să fie curate. Folosiți protecție auditivă dacă nivelul de zgomot este ridicat. Pe lângă aceste indicații generale de siguranță, se aplică următoarele:

CHEI TUBULARE: Folosiți chei tubulare și capete de șurubelnițe exclusiv pentru utilizarea manuală cu o clichetă GEDORE sau accesorii compatibile GEDORE. Nu prelungiți niciodată uneltele, cum ar fi clichețele, cu țevi. Nu folosiți șurubelnițe de impact sau impuls. Utilizați numai chei de dimensiuni și profile corespunzătoare pentru capetele șuruburilor sau piulițelor! Nu folosiți cheile ca pârghii sau unelte de impact!

CHEI: Nu prelungiți niciodată brațul de pârghie al uneltelor, cu excepția celor special concepute pentru acest scop, cum ar fi cheile inelare de tracțiune. Nu loviți niciodată o cheie cu un ciocan, cu excepția cazului în care are o suprafață special prevăzută pentru aceasta, cum ar fi cheile de impact. Dacă este necesar un cuplu de strângere specific, folosiți o cheie dinamometrică! Nu utilizați chei deteriorate! Nu încercați să reparați cheile deteriorate – înlocuiți-le imediat!

ȘURUBELNIȚE: Nu folosiți șurubelnițele ca dălți sau pârghii. Pentru a slăbi șuruburile cu lovituri ușoare de ciocan, folosiți doar șurubelnițe adecvate cu cap de impact. Înlocuiți imediat uneltele care prezintă deformări permanente după o suprasolicitare. Orificiile pentru agățare de pe unelte sunt destinate exclusiv depozitării, dacă nu este indicat altfel.

CIOCANE: Nu folosiți ciocanul ca pârghie! Alegeți tipul și dimensiunea ciocanului în funcție de lucrare! Nu loviți niciodată două ciocane unul de celălalt! Nu folosiți ciocane din oțel pe suprafețe întărite; folosiți ciocane din plastic adecvate! Verificați înainte și în timpul lucrului dacă capul ciocanului este bine fixat pe mâner. Folosiți doar suprafețele de lucru ale ciocanului! Loviturile cu latura ciocanului pot deteriora ochiul neîntărit al ciocanului și compromite siguranța mânerului.

CAPETE BIT: Alegeți unealta potrivită pentru lucrarea de înșurubare. Capetele bit se pot rupe, iar fragmentele pot zbura. Nu atingeți părțile rotative în timpul înșurubării. Capetele bit sunt concepute pentru utilizare manuală și mecanică. Nu folosiți șurubelnițe de impact sau impuls, decât dacă capetele sunt special aprobate pentru aceasta.

CHEI TUBULARE DE IMPACT: Asigurați cheile tubulare de impact cu știft și inel O pentru a preveni desprinderea necontrolată de la antrenarea pătrat. În caz de pierdere sau deteriorare a știftului sau a inelului, folosiți piese de schimb originale. Nu atingeți părțile rotative în timpul înșurubării. Evitați rotația liberă a prelungitoarelor, șuruburilor, bolțurilor sau piulițelor pe mașini. Opriți mașina la timp când deșurubați.

DUGÓKULCS KÉSZLETEK

HU: A szerszámok nem játékok. Tartsa őket távol gyermekektől és háziállatoktól! Mindig válassza ki a megfelelő szerszámot, és szükség esetén tájékozódjon a helyes használatról. Viseljen megfelelő védőfelszerelést: védőszemüveget, védőkesztyűt és biztonsági cipőt. Minden használat előtt ellenőrizze a szerszámokat sérülésekre! A sérült szerszámokat azonnal ki kell cserélni. Ügyeljen a biztonságos, tiszta és rendezett munkakörnyezetre. A szerszámokat tartsa tisztán. Zajos munkavégzés során használjon előírt hallásvédőt. Az alábbi biztonsági utasítások az alapvető szabályokon kívül egyaránt érvényesek:

DUGÓKULCSOK: A dugókulcsokat és csavarhúzó-biteket kizárólag kézi használatra alkalmazza GEDORE racsnival vagy megfelelő GEDORE tartozékkal. A racsnit vagy más tartozékot soha ne hosszabbítsa meg csővel. Soha ne használjon ütve- vagy impulzív csavarozókat. Csak a csavar- vagy anyafejhez illeszkedő kulcsméretekkel és profilokkal használjon! Ne használjon villáskulcsot emelőként vagy ütőszerszámként!

VILLÁSKULCSOK: Soha ne hosszabbítsa meg a szerszám karját, kivéve, ha a szerszám kifejezetten erre lett tervezve, például húzógyűrűs kulcsok. Soha ne üssön kalapáccsal a villáskulcsra, kivéve, ha a szerszám erre a célra kialakított speciális felülettel rendelkezik, mint például az ütőkulcsok. Ha meghatározott nyomatek szükséges, használjon nyomatekkulcsot! Ne használjon sérült kulcsokat! Ne próbálja megjavítani a sérült kulcsokat – azonnal cserélje ki őket!

CSAVARHÚZÓK: Ne használjon csavarhúzót vésőként vagy emelőként. Csavarok kilazításához enyhe kalapácsütésekkel csak megfelelő ütésálló fejjel ellátott csavarhúzót használjon. Azokat a szerszámokat, amelyek tartós alakváltozást szenvedtek túlterhelés miatt, azonnal cserélje ki. A szerszámokon található akasztónyílások – hacsak másként nincs feltüntetve – kizárólag tárolási célokat szolgálnak.

KALAPÁCSOK: Soha ne használja a kalapácsot emelőként! Válassza ki a megfelelő kalapács típust és méretet a végzett munkához! Soha ne üssön két kalapácsot egymásnak! Soha ne használjon acélkalapácsot edzett felületeken – erre alkalmas műanyag kalapácsot használjon! Ellenőrizze a munkavégzés előtt és közben, hogy a kalapács feje szilárdan rögzítve van-e a nyélhez. Csak a kalapács munkafelületeit használja! Az oldalsó felülettel végzett ütés károsíthatja a nem edzett kalapácsszemet, és veszélyeztetheti a nyél rögzítésének biztonságát.

BITEK: Válassza ki a megfelelő szerszámot a csavarozáshoz. A bitek eltörhetnek, és törmelékek repülhetnek szét. Ne érjen a forgó részekhez csavarozás közben. A bitek kézi és gépi használatra is alkalmasak. Ne használjon ütve- vagy impulzív csavarozókat, hacsak a bitek nincsenek kifejezetten erre engedélyezve.

ÜTVEHAJTÓ DUGÓKULCSOK: Az ütköződiókat biztosítsa csapszeggel és O-gyűrűvel, hogy megakadályozza azok ellenőrizetlen kilazulását a négyzetes meghajtón. Ha a csapszeg vagy az O-gyűrű elveszik vagy megsérül, használjon eredeti pótalkatrészeket. Ne érjen a forgó részekhez csavarozás közben. Ne hagyja, hogy a hosszabbítók, csavarok, csapok vagy anyák szabadon forogjanak a gépeken. A csavarozás befejezésekor időben állítsa le a gépet."

SADY NÁSTRČNÝCH KLÍČOV

SK: Nástroje nie sú hračky. Držte ich mimo dosahu detí a domácich zvierat! Vždy si vyberte vhodný nástroj a v prípade potreby sa oboznáňte so správnym použitím. Noste vhodné ochranné vybavenie: ochranné okuliare, rukavice a bezpečnostnú obuv. Pred každým použitím skontrolujte nástroje na poškodenie! Poškodené nástroje musia byť okamžite vymenené. Zabezpečte bezpečné, čisté a upratané pracovné prostredie. Nástroje musia byť čisté. Pri práci v hlučnom prostredí používajte predpísanú ochranu sluchu. Okrem týchto základných pokynov platia nasledujúce pokyny rovnako:

NÁSTRČNÉ KLÍČE: Nástavce a bity na skrutkovače používajte výhradne na ručné použitie s račňou GEDORE alebo vhodným príslušenstvom GEDORE. Nástroje, ako sú račne, nikdy nepredlžujte rúrkou. Nepoužívajte rázové alebo impulzné skrutkovače. Používajte iba kľúče správnej veľkosti a profilu zodpovedajúce hlave skrutky alebo matice! Nepoužívajte kľúče ako páky alebo úderové nástroje!

KLÍČE: Nikdy nepredlžujte páku nástroja, pokiaľ na to nie je nástroj špeciálne navrhnutý, napríklad ťažné krúžkové kľúče. Nikdy neudierajte na kľúč kladivom, pokiaľ nemá špeciálnu plochu určenú na tento účel, ako sú úderové kľúče. Ak je predpísaný konkrétny ťahovací moment, použite momentový kľúč! Nepoužívajte poškodené kľúče! Neopravujte poškodené kľúče – okamžite ich vymeňte!

SKRUTKOVÁČE: Nepoužívajte skrutkovače ako dláta alebo páky. Na uvoľnenie skrutiek s ľahkými údermi kladivom používajte iba vhodné skrutkovače s údernou hlavou. Nástroje, ktoré vykazujú trvalé deformácie po preťažení, okamžite vymeňte. Otvory na nástrojoch slúžia – ak nie je uvedené inak – výhradne na ich zavesenie a skladovanie.

KLADIVÁ: Nepoužívajte kladivo ako páku! Vyberte typ a veľkosť kladiva podľa vykonávanej práce! Nikdy neudierajte dve kladivá proti sebe!

Nepoužívajte oceľové kladivá na tvrdené povrchy – použite vhodné plastové kladivá! Pred a počas práce skontrolujte, či je hlava kladiva pevne pripevnená k rukoväti. Používajte iba pracovné plochy kladiva! Údery bočnou plochou môžu poškodiť nekalené oko kladiva a ohroziť bezpečnosť upevnenia rukoväte.

BITY: Vyberte nástroj zodpovedajúci danému skrutkovému spoju. Bity môžu prasknúť a úlomky môžu odletieť. Nedotýkajte sa rotujúcich častí počas skrutkovania. Bity sú určené na ručné aj mechanické použitie. Nepoužívajte rázové alebo impulzné skrutkovače, pokiaľ bity nie sú špeciálne schválené na tento účel.

RÁZOVÉ NÁSTRČNÉ KLÚČE: Zabezpečte rázové nástrčné klúče čapom a O-krúžkom, aby sa zabránilo ich nekontrolovanému uvoľneniu zo štvorhranového pohonu. Pri strate alebo poškodení čapu alebo O-krúžka použite originálne náhradné diely. Nedotýkajte sa rotujúcich častí počas skrutkovania. Zabráňte voľnému otáčaniu predĺžení, skrutiek, čapov alebo matic na strojoch. Pri vyskrutkovaní vypnite stroj včas.

KOMPLETI NATIČNIH KLJUČEV

SL: Orodje ni igrača. Hranite ga izven dosega otrok in hišnih ljubljencev! Vedno izberite ustrezno orodje in se po potrebi poučite o pravilni uporabi. Nosite ustrezno zaščitno opremo: zaščitna očala, zaščitne rokavice in varnostne čevlje. Pred vsako uporabo preverite, ali je orodje poškodovano! Poškodovano orodje je treba takoj zamenjati. Zagotovite varno, čisto in urejeno delovno okolje. Orodje naj bo čisto. Pri delu v hrupnem okolju uporabljajte predpisano zaščito sluha. Poleg teh osnovnih varnostnih navodil upoštevajte tudi naslednja:

NATIČNI KLJUČI: Natične ključe in nastavke za vijačnike uporabljajte izključno za ročno uporabo z GEDORE ragljo ali ustreznim GEDORE dodatkom.

Raglje ali drugih dodatkov nikoli ne podaljšujte s cevjo. Nikoli ne uporabljajte udarnih ali impulznih vijačnikov. Uporabljajte le velikosti in profile ključev, ki ustrezajo glavi vijaka ali matice! Ključa ne uporabljajte kot vzvoda ali udarnega orodja!

KLJUČI: Nikoli ne podaljšujte ročice orodja, razen če je orodje posebej zasnovano za to, na primer vlečni obročni ključ. Ključa nikoli ne udarjajte s kladivom, razen če ima orodje posebej namenjeno površino za to, kot na primer udarni ključ. Če je za vijačno povezavo predpisan navor, uporabite navorni ključ! Ne uporabljajte poškodovanih ključev! Poškodovanih ključev ne popravljajte – takoj jih zamenjajte!

VIAČNIKI: Vijačnikov ne uporabljajte kot dleta ali vzvoda. Za sprostitev vijakov z lahkimi udarci kladiva uporabljajte le ustrezne vijačnike z udarno kapo. Orodja, ki so zaradi preobremenitve trajno deformirana, takoj zamenjajte. Luknje na orodjih so namenjene izključno za shranjevanje, razen če je navedeno drugače.

KLADIVA: Kladiva nikoli ne uporabljajte kot vzvoda! Vrsto in velikost kladiva izberite glede na izvedena dela! Nikoli ne udarjajte dveh kladiv med seboj! Jeklenega kladiva ne uporabljajte na utrjenih površinah – uporabite ustrezna plastična kladiva! Pred in med delom preverite, ali je glava kladiva trdno pritrjena na ročaj. Uporabljajte le delovne površine kladiva! Udarci s stransko površino lahko poškoduje neoprijemljivo odprtino kladiva in ogrozi varnost pritrditve ročaja.

NASTAVKI: Izberite orodje, ki ustreza vijaku. Nastavki se lahko zlomijo, delci pa odletijo. Med vijačenjem se ne dotikajte vrtečih se delov. Nastavki so namenjeni tako ročni kot mehanski uporabi. Ne uporabljajte udarnih ali impulznih vijačnikov, razen če so nastavki za to posebej odobreni.

UDARNI NATIČNI KLJUČI: Udarne natične ključe z zatičem in O-obročem ustrezno zavarujte pred nadzorovanim sprostitvijo iz štirikotnega pogona. Če se zatič ali O-obroč izgubi ali poškoduje, uporabite originalne nadomestne dele. Med vijachenjem se ne dotikajte vrtečih se delov. Ne dovolite, da se podaljški, vijaki, čepi ali matice prosto vrtijo na strojih. Ob odvijanju pravočasno izklopite stroj.

PISTIKVÕTMEKOMPLEKTID

ET: Tööriistad ei ole mänguasjad. Hoidke neid laste ja lemmikloomade eest! Valige alati sobiv tööriist ja vajadusel tutvuge selle õige kasutamisega.

Kandke sobivaid kaitsevahendeid: kaitseprille, kaitsekindaid ja turvajalatseid. Kontrollige iga kord enne kasutamist, kas tööriist on kahjustatud! Kahjustatud tööriistad tuleb viivitamatult välja vahetada. Tagage ohutu, puhas ja korras töokeskkond. Tööriistad peavad olema puhtad. Müra tekitamisel kasutage ettenähtud kuulmiskaitset. Lisaks nendele põhiohutusujuhistele kehtivad ka järgmised juhised:

PISTIKVÕTMED: Kasutage pistikvõtmeid ja kruvikeeraja otsikuid ainult käsisiti koos GEDORE padrunvõtme või sobiva GEDORE lisatarvikuga. Ärge kunagi pikendage padrunvõtmeid või muid lisatarvikuid toruga. Ärge kunagi kasutage lõök- ega impulsskruvikeerajaid. Kasutage ainult poltidele või mutritele sobiva suurusega ja profiiliga võtmeid! Ärge kasutage võtmeid kangina või lööktööriistana!

VÕTMED: Ärge kunagi pikendage tööriista hooba, välja arvatud juhul, kui tööriist on selleks spetsiaalselt ette nähtud, näiteks tõmbrõngasvõtmed. Ärge kunagi lööge võtmele haamriga, välja arvatud juhul, kui tööriistal on selleks ettenähtud spetsiaalne pind, näiteks löökvõtmetel. Kui on ette nähtud pöördemoment, kasutage momentvõtit! Ärge kasutage kahjustatud võtmeid! Ärge parandage kahjustatud võtmeid – vahetage need kohe välja!

KRUVIKEERAJAD: Ärge kasutage kruvikeerajaid peitli või kangina. Poltide lahtikeeramiseks kergete haamrilöökidega kasutage ainult sobiva löögipeaga kruvikeerajaid. Tööriistad, mis on ülekoormuse tõttu jäävalt deformeerunud, tuleb viivitamatult välja vahetada. Tööriistadel olevad riputusaugud on mõeldud üksnes ladustamiseks, välja arvatud juhul, kui on märgitud teisiti.

HAAMRID: Ärge kasutage haamrit kangina! Valige tööle vastav haamritüüp ja -suurus! Ärge kunagi lööge kahte haamrit üksteise vastu! Ärge kasutage terashaamreid kõvendatud pindadel – kasutage sobivaid plasthaamreid! Kontrollige enne töö alustamist ja selle ajal, et haamripea oleks kindlalt ühendatud varrega. Kasutage ainult haamri tööpindu! Löögid külgpinnaga võivad kahjustada tugevdamata haamriauku ja ohustada varre kinnituse turvalisust.

OTSAD: Valige krüvimiseks sobiv töörist. Otsad võivad puruneda ja osakesed võivad laiali lennata. Ärge puudutage krüvimise ajal pöörlevaid osi. Otsad on mõeldud nii käsitsi kui ka mehaaniliseks kasutamiseks. Ärge kasutage löök- ega impulsskrüvikeerajaid, välja arvatud juhul, kui otsad on selleks spetsiaalselt heaks kiidetud.

LÕÖKPADRUNVÕTMED: Lööktööriistu kinnitage tihvti ja O-rõngaga, et vältida nende juhuslikku vabastamist nelikantkinnitustest. Kui tihvt või O-rõngas kaob või kahjustub, kasutage originaalvaruosi. Ärge puudutage kruvimise ajal pöörlevaid osi. Ärge laske masinates pikendustel, poltidel, tihvtidel või mutritel vabalt pöörlelda. Keerme vabastamisel lülitage masin õigel ajal välja.

UZGRIEŽNU ATSLĒGU KOMPLEKTI

LV: Rīki nav rotāļlietas. Turiet tos bērnu un mājdzīvnieku zonā! Vienmēr izvēlieties piemērotus rīkus un, ja nepieciešams, iepazīstieties ar pareizu to izmantošanu. Valkājiet atbilstošu aizsargapģērbu: aizsargbrilles, aizsargcimdus un drošības apavus. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai rīks nav bojāts! Bojātus rīkus jāaizstāj nekavējoties. Nodrošiniet drošu, tīru un sakārtotu darba vidi. Rīkiem jābūt tīriem. Ja rodas troksnis, lietojiet noteiktos dzirdes aizsargus. Papildus šiem pamata drošības norādījumiem attiecas arī šādi norādījumi:

UZGRIEŽŅU ATSLĒGAS: Izmantojiet uzgriežņu atslēgas un skrūvgriežu uzgaļus tikai rokas darbināšanai ar GEDORE pārslēdzamo atslēgu vai atbilstošu GEDORE aksesuāru. Neizmantojiet pārļiecināšanai vai citiem aksesuāriem ar cauruli. Nekad neizmantojiet triecienu vai impulsa skrūvgriežus. Izmantojiet tikai skrūvju vai uzgriežņu galvinām atbilstošas atslēgas un profilus! Neizmantojiet skrūvgriežu kā sviru vai trieciena instrumentu!

ATSŪCĒJI: Nekad nepagariniet instrumentu rokturi, izņemot gadījumus, kad rīks ir īpaši paredzēts šim nolūkam, piemēram, vilkšanas atslēgas. Ar āmuru nesist uz uzgriežņu atslēgām! Iznēmums ir gadījums, kad instrumentiem ir īpaša virsma šādiem triecieniem, piemēram, trieciena atslēgas. Ja vītņojumam ir noteikts griešanās moments, izmantojiet momenta atslēgu! Nelietojiet bojātas atslēgas! Bojātās atslēgas nekad neizlabojiet, bet nomainiet tās uzreiz!

SKRÜVGRIEŽI: Neizmantojiet skrūvgriežus kā dēļus vai sviras instrumentus. Skrūvju atslābināšanai ar viegliem āmura triecieniem izmantojiet tikai atbilstošus skrūvgriežus ar trieciena vāciņu. Instrumentus, kas pēc pārslodotības kļuvuši par pastāvīgām deformācijām, nekavējoties nomainiet. Piekāršanas caurumi instrumentos ir paredzēti tikai instrumentu glabāšanai, ja vien nav norādīts citādi.

ĀMURI: Nekad neizmantojiet āmuru kā sviru! Izvēlieties āmura veidu un izmēru atbilstoši veicamajiem darbiem! Nekad nesist divus āmurus viens otram! Nesist ar tērauda āmuriem uz cietām virsmām! Tā vietā izmantojiet piemērotus plastmasas āmurus! Pirms un darba laikā pārbaudiet, vai āmura galva ir stingri piestiprināta pie roktura. Izmantojiet tikai āmura darba virsmas! Triecieni ar sānu virsmu var sabojāt neizturīgo āmura atveri, apdraudot roktura piestiprināšanu.

BITI: Izvēlieties pareizo instrumentu, lai skrūvētu. Biti var saplīst un daļiņas var izkaisīties. Neturiet pie rotējošām daļām skrūvēšanas laikā. Biti ir paredzētas gan manuālai, gan mehāniskai lietošanai. Nelietojiet triecienu vai impulsa skrūvgriežus, ja vien biti nav īpaši apstiprinātas šādiem darbiem. **TRIECIENA PADRONI:** Droši nostipriniet trieciņa padronus ar tapu un O-gredzenu, lai novērstu to nekontrolētu atbrīvošanos no piedziņas četru stūru. Ja tapu vai O-gredzenu zaudējat vai bojājat, izmantojiet oriģinālus rezerves daļas. Neturiet pie rotējošām daļām skrūvēšanas laikā. Neļaujiet brīvi griezties paplašinājumiem, skrūvēm, tapām vai uzgriežņiem uz mašīnām. Noņemšanas laikā laikus izslēdziet mašīnu.

HATTAKONESARJAT

FI: Työkalut eivät ole leluja. Pidä ne lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa! Valitse aina sopiva työkalu ja tutustu tarvittaessa sen oikeaan käyttöön. Käytä asianmukaisia suojavarusteita: suojalaseja, suojakäsineitä ja turvakengä. Tarkista työkalut ennen jokaista käyttöä vaurioiden varalta! Vaurioituneet työkalut on vaihdettava välittömästi. Varmista turvallinen, puhdas ja siisti työympäristö. Työkalujen tulee olla puhtaita. Käytä tarvittaessa määrättyjä kuulonsuojaimia. Näiden perus turvallisuusohjeiden lisäksi sovelletaan myös seuraavia ohjeita:

HATTAKONEET: Käytä hylsyä ja ruuvimeisselin päitä vain käsikäyttöön GEDORE-raspimella tai sopivilla GEDORE-lisävarusteilla. Älä koskaan pidennä raspia tai muita lisävarusteita putkella. Älä koskaan käytä iskupistoolia tai impulssiruuvinvääntimiä. Käytä vain ruuvien tai mutterien päitä vastaavia avaimen kokoja ja profiileja! Älä käytä avainta vipuna tai iskevänä työkaluna!

AVAIMET: Älä koskaan pidennä työkalun varren pituutta, ellei työkalu ole erityisesti suunniteltu tätä varten, kuten vetoruuvinvääntimet. Älä koskaan lyö avaimella vasaralla! Poikkeus on, jos työkalussa on erityinen pinta tätä tarkoitusta varten, kuten iskuavain. Jos liitännässä on määrätty vääntömomentti, käytä momenttiavainta! Älä käytä vaurioituneita avaimia! Vaurioituneita avaimia ei saa korjata, vaan ne on vaihdettava välittömästi!

RUUVIMEISSELIT: Älä käytä ruuvimeisseliä talttana tai vipuvartena. Käytä vain iskuvaipallista ruuvimeisseliä, jos ruuvien irrottamiseen tarvitaan kevyitä vasaran iskuja. Työkaluja, jotka ovat pysyvästi muotoutuneet liiallisen rasituksen vuoksi, on vaihdettava välittömästi. Työkaluissa olevat ripustusreiät ovat tarkoitettu vain työkalujen säilytykseen, ellei toisin ole ilmoitettu.

VASARAT: Älä koskaan käytä vasaraa vipuvartena! Valitse työtehtävään sopiva vasaran tyyppi ja koko! Älä koskaan lyö kahta vasaraa yhteen! Älä lyö teräksisellä vasaralla kovilla pinnoilla – käytä sopivia muovivasaroita! Tarkista ennen ja työn aikana, että vasaran pää on tukevasti kiinnitetty varteeseen. Käytä vain vasaran työpintoja! Sivupinnan isku voi vahingoittaa hauraata vasaran aukkoa ja vaarantaa varren liitoksen turvallisuuden.

BITIT: Valitse oikea työkalu ruuvauksen mukaan. Bitit voivat rikkoutua ja osia voi lentää ympäriinsä. Älä koske pyöriviin osiin ruuvauksen aikana. Bitit on suunniteltu käsikäyttöön ja mekaaniseen käyttöön. Älä käytä isku- tai impulssiruuvinvääntimiä, ellei bitit ole erityisesti hyväksytyt niitä varten.

ISKUPADRONIT: Kiinnitä iskupadronia tappi- ja O-renkailla estääksesi niiden hallitsemattoman irtoamisen ajopinnalta. Jos tappi tai O-rengas on kadonnut tai vaurioitunut, käytä alkuperäisiä varaosia. Älä koske pyöriviin osiin ruuvauksen aikana. Älä anna laajennusten, ruuvien, tapin tai mutterien pyöriä vapaasti koneilla. Irrutusvaiheessa sammutat koneen ajoissa.

SKRUEVOGNÆGSKOMPLETTER

DA: Værktøjer er ikke legetøj. Opbevar dem utilgængeligt for børn og husdyr! Vælg altid det rette værktøj, og hvis nødvendigt, sæt dig ind i korrekt brug. Brug passende beskyttelsesudstyr: beskyttelsesbriller, beskyttelseshandsker og sikkerhedssko. Kontrollér værktøjerne for skader, inden de tages i brug! Defekte værktøjer skal straks udskiftes. Sørg for et sikkert, rent og ryddeligt arbejdsområde. Værktøjerne skal være rene. Brug høreværn ved arbejdet med støjende maskiner. Derudover gælder følgende sikkerhedsinstruktioner:

SKRUEVÆRKTØJER: Brug kun skrueværktøjer og skruehovedadaptere til håndbrug med GEDORE-håndtag eller passende GEDORE-tilbehør. Brug ikke forlængere eller andet tilbehør, der er forbundet med et rør. Brug ikke slagne- eller impulsskrueværktøjer. Brug kun størrelser og profiler på værktøjet, der passer til skruen eller møtrikken! Brug ikke værktøjet som en forlængelse eller som et slagværktøj!

VÆRKTØJER: Forlæng aldrig et værktøjs håndtag, medmindre værktøjet er specielt designet til det, som f.eks. et træk- eller vridningsværktøj. Brug aldrig en hammer til at slå på et værktøj, medmindre værktøjet har en passende flade til det formål, som f.eks. en slagnyckel. Hvis der er angivet et moment, så brug et momentværktøj! Brug ikke defekte værktøjer! Reparer ikke defekte værktøjer, men udskift dem straks!

SKRUER: Brug ikke skruetrækkere som mejsel eller forlængelse. Brug kun passende skruetrækkere til lette hamrende træk for at løsne skrueerne. Værktøjer, der er permanent deformet på grund af overbelastning, skal straks udskiftes. Huller til ophæng på værktøjer er kun til opbevaring, medmindre andet er angivet.

HAMRE: Brug aldrig en hammer som en forlængelse! Vælg hammerens type og størrelse i forhold til opgaven! Slå aldrig to hamre sammen! Brug ikke stålhamre på hårde overflader – brug passende plastikhammers! Kontrollér før og under arbejdet, at hammerhovedet er fastgjort til håndtaget. Brug kun hammerens arbejdsflader! Et slag på hammerens sideflade kan beskadige den ikke-forstærkede åbning og true sikkerheden af håndtagsforbindelsen.

BITTER: Vælg det rigtige værktøj til at skruer. Bits kan knække og fragmenter kan flyve. Berør ikke roterende dele under skruining. Bits er beregnet til både manuel og mekanisk brug. Brug ikke slagne eller impulsskrueværktøjer, medmindre bitsene er specielt godkendt til det.

SLAGHOVEDSKRUER: Sørg for at fiksle slaghovedskruehovedene med stifter og O-ringe for at forhindre deres ukontrollerede frigørelse fra maskinens drev. Hvis en stift eller O-ring er mistet eller beskadiget, skal du bruge originale reservedele. Berør ikke roterende dele under skruining. Lad ikke forlængelser, skruer, stifter eller møtrikker dreje frit på maskiner. Sluk maskinen rettidigt, når du løsner.

КОМПЛЕКТЫ ГАЕК

RU: Инструменты не игрушки. Держите их вдали от детей и домашних животных! Всегда выбирайте подходящий инструмент и, при необходимости, ознакомьтесь с правильным использованием. Используйте соответствующие средства защиты: защитные очки, перчатки и рабочие ботинки. Перед каждым использованием проверяйте инструмент на повреждения! Поврежденные инструменты необходимо немедленно заменить. Обеспечьте безопасную, чистую и организованную рабочую среду. Инструменты должны быть чистыми. Используйте защиту слуха, если работаете в шумной среде. Кроме этих основных инструкций безопасности, действуют следующие указания:

КЛЮЧИ: Используйте ключи и насадки для отверток только для ручного использования с рукояткой GEDORE или соответствующим дополнительным оборудованием GEDORE. Никогда не удлинняйте рукоятки ключа или другие насадки с помощью трубки. Никогда не используйте ударные или импульсные отвертки. Используйте только размеры и профили ключей, которые соответствуют головке винта или гайки! Не используйте ключи как рычаги или ударные инструменты!

КЛЮЧИ: Никогда не удлинняйте ручку инструмента, если только инструмент не предназначен для этого, например, с помощью тягового ключа. Никогда не бейте по ключу молотком, если только инструмент не имеет специальной поверхности для таких ударов, например, ударные ключи. Если для соединения требуется определенный момент, используйте моментный ключ! Не используйте поврежденные ключи!

Поврежденные ключи нельзя ремонтировать — их необходимо немедленно заменить!

ОТВЕРТКИ: Не используйте отвертки как долота или рычаги. Для ослабления винтов легкими ударами молотка используйте только соответствующие отвертки с ударной головкой. Инструменты, которые по причине перегрузки подверглись необратимой деформации, должны быть немедленно заменены. Отверстия для подвешивания инструментов предназначены только для хранения, если не указано иное.

МОЛОТКИ: Никогда не используйте молоток как рычаг! Выбирайте молоток соответствующего типа и размера для работы! Никогда не бейте два молотка друг о друга! Не используйте стальные молотки на твердых поверхностях — используйте пластиковые молотки! Перед началом работы и во время нее проверьте, надежно ли закреплена головка молотка на рукоятке. Используйте только рабочие поверхности молотка! Удар по боковой поверхности молотка может повредить неусиленное отверстие молотка и поставить под угрозу безопасность крепления рукоятки.

БИТЫ: Выбирайте инструмент в соответствии с размером винта. Биты могут ломаться, и осколки могут разлететься. Не касайтесь вращающихся частей во время закручивания. Биты предназначены для ручного и механического использования. Не используйте ударные или импульсные отвертки, если только биты не прошли специальную сертификацию для таких применений.

УДАРНЫЕ ГОЛОВКИ: Защитите ударные головки с помощью штифтов и О-колец, чтобы предотвратить их неконтролируемое освобождение от четырехстороннего привода. Если штифт или О-кольцо потеряно или повреждено, используйте оригинальные запасные части. Не касайтесь вращающихся частей при закручивании. Не позволяйте расширителям, винтам, штифтам или гайкам свободно вращаться на машинах.

Выключите машину в нужный момент при ослаблении.